

# Se eu pudesse trincar a terra toda...

Poemes: Fernando Pessoa ©

Música: Paco Viciano ©

Besalú, Gener de 1991

**Allegro** ♩ = 126

Violin

Soprano

Piano

4

Vln.

S.

Pno.

8

Vln.

S.

Pno.

**Piu lento** ♩ = 120

(Se eu pudesse trincar a terra toda...)

2

12

Vln. *rit.* ..... *a tempo*

S.

Pno. *mp*

17

Vln. *rit.* ..... *a tempo*

S.

Pno. *mp*

22

Vln. *Moderato* ♩ = 108

S. *mf* Se eu pu - de - sse trin - car a te - rra to-da

Pno. *mf*

27

Vln.

S.

Pno.

E sen - tir - lhe um pa - la - dar, Se -

31

Vln.

S.

Pno.

- ri - a mais fe - liz um mo - men - to...

35

Vln.

S.

Pno.

*mf*

Mas eu nem sem - pre que - ro ser fe - liz.

(Se eu pudesse trincar a terra toda...)

4

39

Vln.

S.

Pno.

*p*

*mf*

*p*

*mf*

É pre - ci - so ser de vez em

43

Vln.

S.

Pno.

*f*

*f*

*p*

quan-do in - fe - liz Pa - ra

47

Vln.

S.

Pno.

*p*

se po - der ser na - tu - ra - al...

52

Vln.

S.

Pno.

*p* Nem tu - do é di - as de sol, \_\_\_\_\_ e a

57

Vln.

S.

Pno.

chu - va, quan - do fal - ta mui - to, pe - de - se. \_\_\_\_\_ Por i - sso to - mo a in

62

Vln.

S.

Pno.

fe - li - ci - da - de \_\_\_\_\_ com a fe - li - ci - da - de

68

Vln.

S.

Pno.

Na - tu - - ral - - - - - te,

*mp*

*p*

74

Vln.

S.

Pno.

— com que não es tra - nha que ha - ja mo - on-ta-nhas

*mf*

*mf*

79

Vln.

S.

Pno.

e pla - ní - cies E que ha - ja ro - che-dos e

84

Vln. *f*

S. *f*  
er - - - va...

Pno. *f*

88

Vln.

S.

Pno.

92

Vln.

S.

Pno.

(Se eu pudesse trincar a terra toda...)

8

96

Vln.

S.

Pno.

100

Vln.

S.

Pno.

*mf*

*mf* O que é pre - ci-so é ser-se na - tu -

105

Vln.

S.

Pno.

ral e cal-mo Na fe - li - ci - da-de ou na in - fe - li - ci - da-de,



110

Vln.

S.

Pno.

*mf*

Sen - tir co-mo quem ol - ha, Pen - sar co-mo quem

113

Vln.

S.

Pno.

an - da, E quan do - se vai mo - rrer,

117

Vln.

S.

Pno.

lem - brar-se de que o di - a mo-rre, E que

(Se eu pudesse trincar a terra toda...)

10

122

Vln.

S.

Pno.

o po - en - te é be-lo e é be-la a noi-te que

127

Vln.

S.

Pno.

fi - ca...

*f* *p*

131

Vln.

S.

Pno.

pp A-ssim é e a-ssim se - ja...

sul Sol

*ppp* 5 5 5 5

137

Vln.

S.

Pno.

se - - ja...

141

Vln.

S.

Pno.

a - ssim se - -

145

Vln.

S.

Pno.

ja... se - ja...

(Se eu pudesse trincar a terra toda...)

12

*rit.*

149

Vln.

S.

Pno.

*morendo*

*pizz.*

*p*

se - ja...

Se eu pudesse trincar a terra toda...

Se eu pudesse trincar a terra toda  
E sentir-lhe um paladar,  
Seria mais feliz um momento...  
Mas eu nem sempre quero ser feliz.  
É preciso ser de vez em quando infeliz  
Para se poder ser natural...

Nem tudo é dias de sol,  
E a chuva, quando falta muito, pede-se.  
Por isso tomo a infelicidade com a felicidade  
Naturalmente, como quem não estranha  
Que haja montanhas e planícies  
E que haja rochedos e erva...

O que é preciso é ser-se natural e calmo  
Na felicidade ou na infelicidade,  
Sentir como quem olha,  
Pensar como quem anda,  
E quando se vai morrer, lembrar-se de que o dia morre,  
E que o poente é belo e é bela a noite que fica...  
Assim é e assim seja...

Si pogués calar la terra entera...

Si pogués calar la terra entera  
i sentir-li el tast,  
en seria un instant més feliç...  
No sempre, però, vull ésser feliç.  
Cal ésser infeliç de tant en tant  
per tal de poder ser natural...

Tampoc no tot són dies de sol,  
i la pluja, quan més cal, es demana.  
Per això prenc la infelicitat amb la felicitat,  
naturalment, com qui no s'estranya  
que hi hagi muntanyes i planes  
i que hi hagi roquissars i herba...

El que cal és ésser natural i calm  
en la felicitat o en la infelicitat,  
sentir com qui mira,  
pensar com qui fa via,  
i, a l'instant de la mort, recordar que el dia mor,  
i que el crepuscle és bell, i bella la nit que segueix...  
Puix que és així, que així sigui...